

TAPASZTALATCSERE ZENÉVEL, TÁNCVAL, ÉNEKSZÓVAL

ALSÓNÉMEDI NAGYKÖZSÉG

ÖNKORMÁNYZATA

Let's Learn Democracy!

testvérvárosi találkozók

2017

Kilencszázötven év: ez lehet Alsónémedi legnagyobb büszkesége. Ennyi ideje bizonyítottan élnek itt emberek a Duna-Tisza közén, Pest megye egyik legrégebben lakott helységében. Egy ilyen múltú településnek bőven van mondanivalója a „szomszédoknak”, és az Európa a polgárokért programnak köszönhetően az itteniek már számos alkalommal át is adhatták tapasztalataikat a testvérvárosaiknak.

Ha végigolvassuk a település történetét, azt látjuk, hogy hosszú fennállása nem is volna elképzelhető másképpen, mint kisközösségek folyamatos együttműködésével, illetve a környező helységekkel való jó kapcsolat fenntartásával. Ők tehát könnyen nyitottak tovább és még tovább a világra, amikor testvérvárosi találkozók megszervezésére nyertek el jelentős forrást a *Tanuljunk demokráciát!* című projekttel.

EGYÜTT A GENERÁCIÓK

Alsónémedi Nagyközség Önkormányzata már 2013-ban is szervezett testvérvárosi találkozót, aminek köszönhetően a többi részt vevő településre is meghívást kapott: a képviselői Olaszországba, Macedóniába, Lengyelországba utazhattak. A kezdetekkor még az ismerkedésen volt a hangsúly, majd a találkozók egyre tematikusabbak, célorientáltabbak lettek. „A lengyel partner például azt kérte tőlünk, hogy minél több fiatal vonjunk be a programba, és ha lehetséges, a magyar kultúrával kapcsolatos külön előadással is készüljünk” – meséli Zagyva Gabriella környezetvédelmi és pályázati referens. „Ez új élmény volt nekünk, de igen jól sikerült. Tizenegy olyan fiatal kapott lehetőséget a részvételre, aki otthon is aktív a közösségi életben – számukra ez egyfajta jutalom volt. De a legemlékezetesebb a lengyelországi találkozón az volt, amikor a teljes delegáció részt vett a magyar táncbemutatóban: az alpolgármester úr és a jegyző asszony is a színpadon táncolt, a nyugdíjasaink pedig csörge fánkot sütöttek. Úgy vélem, a mi erősségünk ez: minden generációt, minden réteg képviselőit meg tudjuk mozgatni.” Persze nem a magyar delegáció volt az egyetlen, amely bemutatkozott, ám Gabriella azt meséli, nekik volt a legnagyobb sikerük. Ez azonban nem



lett volna több egy jó élménynél, ha nincs törekvés arra, hogy az élménynek legyen folytatása. „Az akkor ott táncoló hét-nyolc párosához képest mára több mint hatvan tagúvá növekedett nálunk a néptáncsoport, jövőre pedig már erdélyi fellépésük is lesz. Jó kis közösség épült, ez a folyamat pedig innen indult egykor, ennek a pályázatnak köszönhetően.” Apró példa ez, de jól mutatja, hogy a jól kitalált értékeremtésnek egyszerre van hozadéka településen belül, és a külkapcsolatokban is: mindenki nyer vele – méghozzá hosszú távon.

EGY EMLÉKEZETES JUBILEUM

A jó tapasztalatokra építve az önkormányzat idén is lelkesen pályázott, és a referens azt mondja, különösen jól jött nekik a lehetőség, hiszen Alsónémedi most ünnepli fennállásának kilencszázötven éves évfordulóját. Egész évben szerveztek programokat a jubileumra, augusztusban pedig egy tíznapos, nemzetközi találkozót építettek erre. Sor került a felújított művelődési ház ünnepélyes átadására, emellett kirándulásokat, workshopokat szerveztek.

Exchange of Experience with Music, Dance and Singing

950 years: that's what Alsónémedi may be most proud of. That's how long people have provenly lived here between the rivers Danube and Tisza, in one of the longest inhabited settlements of Pest County. Such a long-established settlement has a lot to say to its „neighbours”, and, due to the Europe for Citizens programme, the citizens of the town have had an opportunity to exchange experience with their twin towns several times.

If you read the entire history of the town, you can see that its long-standing existence wouldn't even have been possible in any other way than by the continuous cooperation between small communities, as well as by maintaining good relations with the neighbouring settlements. Therefore, they found it easy to open to the world more and more when their project, called “Let's Learn Democracy” won them considerable funding to organise town twinning meetings.

GENERATIONS TOGETHER

The Municipality of Alsónémedi had already organised a town twinning meeting back in 2013, due to which

they were also invited to visit the other towns involved: their representatives travelled to Italy, Macedonia and Poland. In the beginning, the emphasis was on getting to know each other, but later **these meetings became more and more thematic and goal-oriented.** “The Polish partner asked us, for example, to involve as many young people in the programme as we can, and to prepare with a presentation related specifically to Hungarian culture, if possible”, Gabriella Zagyva environmental and grant application consultant recalls. “For us, it was a new challenge, but we were very successful. Eleven young people who are also actively involved in community life in their home town were given an opportunity to participate – for them, it was a kind of reward. But the most memorable moments of the meeting in Poland were when the entire delegation joined the Hungarian dance performance: the vice mayor and the notary lady were also dancing on the stage, while our pensioners prepared twisted doughnuts. This, I think, is our strength: we can mobilise all the generations and the representatives of each social group.” Of course, the Hungarian delegation wasn't the only one to introduce itself, but they were the

most successful ones, Gabriella says. This, however, **wouldn't have been more than a nice experience if no further efforts had been made to continue the cooperation.** “In contrast to the seven or eight couples dancing there and then, our folk dance group now counts over sixty members, and they are even booked for a performance in Transylvania next year. We have built a nice community, and this process once started here, due to this programme.” It is a tiny example, but a good demonstration of **how well-conceived value creation can bring benefits both within the town and in foreign relations** – it is a win-win situation, even in the long term.

A MEMORABLE ANNIVERSARY

Based on the positive experiences, the municipality has enthusiastically applied again this year, and the consultant says the opportunity really came in handy since Alsónémedi is celebrating its 950th anniversary this year. They organised programmes commemorating the anniversary throughout the year, and also organised a ten-day international meeting around it in August. The refurbished community centre was also officially opened, and they organised excursions

Town twinning

A lényeg persze a kommunikáció volt: a részvételi demokrácia, a kisközösségi programok, a civilek és önkormányzatok együttműködésének szorgalmazása. Ezen célok kerültek a fókuszba az újabb testvér-városi programok megrendezésekor is. Az önkormányzat ma már igen jól működő kapcsolatot ápol Erdéllyel, Macedóniával, Lengyelországgal, Máltával és Törökországgal is. **A jelenlegi projektben már nemcsak társ-önkormányzatok, de kulturális egyesületek is voltak a partnerek között.** „Sokakat kimondottan a jubileumi ünnepekre hívtunk, és akit csak lehet, családkörükben is elhelyeztünk, hogy a résztvevők személyes kapcsolatokat tudjanak kiépíteni. Jó volt látni, milyen könnyen kerekednek felül még a nyelvi nehézségeken is!”

A programban szórakozás és tanulás egyaránt szerepelt. Alsónémedi lakosai például rockoperát mutattak be, amiben rengetegen részt vettek. „Mindenkinek az érdeke, hogy sikerült bevonni a közösség tagjait, hogyan tudtuk ezt összehozni...” A török partner azóta egyenesen néptánc-szereplőprogramban gondolkodik, amelyen belül a különféle országok képviselői megtanulnák egymás koreográfiáit. De van itt sok minden más is.

Mint Gabriella mondja, **fontos volna, hogy elinduljanak olyan projektek, amelyek hazatérve mindenki folytatni tud a saját településén.** Közös pontként az előregedés, elvándorlás problémája mellett a hulladékcsökkentés és szelektív hulladékgyűjtés lehetőségeivel foglalkoztak – ez



prezi.com/view/XrsXIYG0Y1IPBjPHZdyN
www.alsonemedi.hu/static/EACEA2017
kozossegek.atalakulo.hu

az a téma, ami minden országban kardinális kérdés mostanában. „A tapasztalatcserébe egy országos civil szervezetet is bevontunk: a Védegylet munkatársai tartottak nálunk profi workshopot a témában. Minden résztvevő bemutathatta saját közössége kezdeményezéseit – mindenkitől lehet tanulni ilyenkor. Felmerültek konkrét projektötletek, lehetőségek, sőt, a Védegylet felajánlotta, hogy segít a megvalósításukban is.”

KAPCSOLATÉPÍTÉS MINDEN SZINTEN

Gabriella azt mondja, mindig is arra törekedtek, hogy ezek az alkalmak ne legyenek „nagyon protokollárisak”, vagyis ne csak intézményvezetők és tisztviselők utazhassanak, hanem a falu lakosai is. „Igazán kiváló vendéglátásban volt részünk mindenhol, bár az olaszoknak van még mit tanulniuk időgazdálkodás terén” – mondja Gabriella nevetve. „Én azt szeretem az ilyen találkozóknál, hogy a hivatalos programon túl mindenütt folynak

a személyes egyeztetések a legkülönbébb témákban. Nemcsak a városvezetők találkoznak egymással, de például a kulturális egyesületek, vagy csak egyszerűen a lakosok képviselői is.”

2013-ban még a némediek is csak tanulták a szervezést, sok improvizációra volt szükségük, mostanra azonban – mint mondják – már elég gyakorlottan megy minden, és ennek meg is van az eredménye. „Egyre inkább azt látjuk, hogy a társadalmi, gazdasági, környezeti problémák mindegyikének megoldásához a kisközösségeken keresztül vezet az út. Ne felülről várjuk az eredményt! Hiszen hiába vannak jó tervek, minden elméletnek annyi értelme van, amennyi a gyakorlatban megvalósul belőle. Az önkormányzatnak lehetnek jó ötletei, de az emberek nélkül nem fogjuk tudni megvalósítani azokat. Ehhez pedig működő közösségek kellene.” •

KEMPF ZITA

and workshops, too. The emphasis, of course, was on communication; encouraging participatory democracy, small community programmes and the cooperation between the civil society and municipalities. The focus was again directed on these goals when the next twinned town programmes were organised. Today, the municipality maintains very good working relationships with Transylvania, Macedonia, Poland, Malta and Turkey. **Besides municipalities, the partners of the current project already included cultural associations, too.** “We invited many participants specifically to the anniversary events, and accommodated as many as we could with local families so they could make personal relationships. It was nice to see how easily they overcame even linguistic difficulties.”

The programme included both entertainment and learning. The local residents of Alsónémedi, for example, performed a rock opera, with lots of participants. “Everyone was asking how we could get the members of the community involved, how we could achieve all this.” Since then, the Turkish partner has been seriously considering a folk dance exchange programme, where the representatives of various countries could

learn each other's choreographies. But there's still a lot more.

As Gabriella says, **it would be important to launch projects which everybody could continue in their respective home towns and villages upon returning.** Besides population ageing and migration, the common issues of reducing waste and selective waste collection were also addressed – these are critical issues in each country today. “We also invited a national non-profit organisation to participate in the exchange of experience: experts from Védegylet Association held a professional workshop in the matter. Each participant could present the initiatives of their respective communities – you can learn something from everybody during these occasions. Actual project ideas and opportunities were also raised; moreover, Védegylet Association even offered to help implement them.”

BUILDING RELATIONSHIPS AT EVERY LEVEL

Gabriella says they have always wanted to avoid making these events too official, so that not only institution heads and officials could travel, but also common citizens from the village. “We received really great hospitality everywhere, although Italians still need to learn a little time management”, says Gabriella, laughing. “What I like about these meetings is that, beyond the official programmes, personal arrangements are made everywhere in the most diverse

matters. **Not only town leaders find new partners, but also, for example, cultural associations or simply the representatives of the local inhabitants.**”

Back in 2013, the citizens of Alsónémedi were only learning about how to organise, too, and they needed a lot of improvisation. By now, however, everything goes smoothly, as they say, and it has fine results, too. “We are increasingly convinced that the path to solving any social, economic and environmental problem leads through small communities. We shouldn't expect results from above. However good plans there may be, each idea makes as much sense as much of it is implemented in practice. **The municipality may have good ideas, but we could never implement them without the people.** And that requires functioning communities.” •

Interview: ZITA KEMPF